

LAMPIRAN



Sumber : billboard-japan.com



Sumber : faketype.net

Fake Type merupakan unit dari seorang *rapper* Tophamhat-Kyo dan *trackmaker* Dyes Iwasaki yang dibentuk pada tahun 2013, namun sempat hiatus dari aktivitasnya pada tahun 2016 dan kembali lagi pada tahun 2020 dengan *major debutnya*. Hingga saat ini, Fake Type telah merilis 10 full album dan 21 mini-album beserta single. Fake Type merilis album debut mereka yang berjudul “*Fake Box*”

pada akhir tahun 2013. Setelah kurang lebih tiga tahun hiatus, Fake Type kembali berkarya dengan merilis album “*Fake Land*” pada tahun 2021, sekaligus MV untuk lagu dengan judul *Fake Land* yang telah mendapatkan 42 juta pemutaran di sosial media YouTube dan 55 juta pemutaran di Youtube Music pada Januari 2026. Selain itu, Fake Type juga sudah banyak menuliskan lagu serta berkolaborasi dengan para *utaite* dan *vtuber* terkenal seperti Nqrse, Amatsuki, ChroNoiR, Mori Calliope, dan lain-lain.

Lagu-lagu Fake Type terkenal dengan genre *electro swing*nya, yaitu genre musik modern yang menggabungkan elemen musik *swing jazz* klasik (era *swing 1920-an*) dengan musik elektronik modern yang di mana musik dengan genre tersebut memiliki ciri khas *beat swing* yang enerjik dan cepat. Dengan ciri khas tersebut, hampir seluruh lagu asli maupun kolaborasi dengan Fake Type memiliki kemiripan dari segi musiknya. Sebagian besar lagu Fake Type juga menggunakan *rap* dan ritme yang cepat pada lagu-lagunya, sehingga tidak dapat memahami makna lirik lagunya hanya dengan mendengarkan lagunya saja. Oleh karena itu, penulis menggunakan lirik lagu yang dapat dilihat di kanal YouTube resmi Fake Type sebagai sumber data penelitian. Setelah mendengar dan membaca lirik dari semua lagu Fake Type, penulis dapat mengetahui bahwa hampir semua lagu Fake Type yang berirama cepat memiliki *yojijukugo* dalam liriknya.

Lirik lagu album *Fake Land* karya Fake Type:

1. *Stay Tuned*

世界一の偽物の看板背負って
掻い潜る禁止区域 遅咲きの凄腕

Uh Ah Entry No.1 TOPHAM da Daydreamer

田舎出の痩せっぽち 時代遅れのメイドインジャパン
Yes カテゴリーなんてあってないようなものだろ めんどい
相も変わらず凄いストイック We are FAKE TYPE. Stay tuned
陰ながら応援してます なんて言わせない

☒を大にして Marvelous と叫ばれる

お前等の誇りに思えるような存在への糸口は見えてきた所だ Sir, Yes sir

但し押しつけは厳禁 申し付ける

俺等みたいな日陰者のマイナー代表格にでも

BET したくなるくらいには腕磨いて戻ってきた Back again "FAKE TYPE."

Get your favs and private hearts 喧々囂々騒いで
 永久不滅の歌い手 ほら喉から火がでるくらい Great
 大袈裟に言えば凱旋 La Primavera のパレード
 思わせるスタイルで手招く愛の Devil

[Chorus]

Tickle your brain baby lalalala...
 Singing to the empty 曼荼羅 lalalala...
 Please tell me 人に言えない FAKE FAKE
 秘密共有して You & I FAKE FAKE

Uh Ah Entry No.2 IWASAKI da DTMer

ブリブリの宣教師 We are FAKE TYPE. Stay tuned
 意外性と次回への期待を煽る未来系のアーティスト
 地雷原もスルー 擬態程度の嘘は朝飯前 瞳孔開いてんぞ
 起死回生のハイテンション
 誰かの誇りになれなけりゃ我々はスケスケなバケバケバー
 掛け替えないけりゃレプリカ待ってな
 しかし我ら唯一無二 "FAKE TYPE."

Get your loves and private eyes 厄介ごとは塞いで
 需要供給 United ほら空から星が降るくらい Best
 マイナス感情うざいです 腹から☒出るような愉快系
 世界中を繋いで手招く愛の Angel

#Chorus

TOPHAMHAT-KYO Stay tuned "FAKE TYPE."
 DYES to IWASAKI Stay tuned "FAKE TYPE."
 Come on everybody, Listen up

#Chorus

1.1 Terjemahan *Stay Tuned*

Memiliki reputasi sebagai penipu nomor satu di dunia
 Menghindari area terlarang, seorang talenta yang terlambat berkembang

Uh Ah Entry No.1 TOPHAM da Daydreamer

Si kurus kering dari pedesaan yang tertinggal zaman dan buatan dari Jepang
 Ya, kategori sama saja seperti hal yang tidak ada.
 Seperti biasa sangat disiplin pada diri sendiri, kami adalah FAKE TYPE., tetaplah di sini

Aku tidak akan membiarkanmu mengatakan "aku mendukungmu secara diam-diam"
 Aku akan membuatmu berteriak "menakjubkan" dengan keras
 Sebuah petunjuk untuk menjadi keberadaan yang membanggakan bagi kalian semua mulai terlihat

Tetapi kumohon jangan memaksakan.
 Bahkan perwakilan minoritas yang tidak menjadi pusat perhatian seperti kami,
 Membuatmu ingin bertaruh karena kami kembali bahkan lebih baik dari sebelumnya

Dapatkan kesukaan dan hati pribadimu dengan banyak keributan dan kegaduhan.
 Penyanyi abadi, lihat, ini sangat hebat hingga membuat tenggorokan terbakar.
 Jika diutarakan dengan cara yang megah, ini seperti parade kemenangan.
 Iblis cinta yang memanggil dengan gaya yang menggoda.

[Chorus]

Mengelitik otakmu, sayang, lalalala
 Bernyanyi kepada Mandala yang kosong, lalalala
 Tolong katakan padaku kepalsuanmu yang tidak bisa diungkapkan kepada siapapun
 Mari kita bertukar rahasia antara kamu dan aku.

Uh Ah Entry No.2 IWASAKI dan DTMer
 Missionaris yang penuh gaya, kami adalah FAKE TYPE., tetaplah di sini.
 Seorang artis bergaya futuristik yang selalu mengejutkan dan membuat tak sabar menunggu
 penampilan berikutnya.
 Ladang ranjau pun aku lewati, kebohongan sebatas kamuflase itu Mudah sekali dilakukan, pupil
 matamu terbuka lebar, lho.

Semangat tinggi untuk bangkit dari keterpurukan
 Kalau kita tidak bisa menjadi kebanggaan seseorang, maka kita hanyalah makhluk transparan yang
 berubah-ubah.
 Jika tidak bisa digantikan, maka bawalah replikanya
 Tetapi kami adalah satu-satunya yang tak ada duanya "Fake Type."

Dapatkan cinta dan mata pribadimu, singkirkan semua masalah
 Permintaan dan penawaran menyatu, lihat, ini sebaik bintang-bintang yang berjatuh dari langit.
 Perasaan negatif itu menyebalkan, aku lebih suka yang ceria dan penuh tawa tulus
 Malaikat cinta yang menghubungkan seluruh dunia dan melambai memanggil kita.

#Chorus

TOPHAMHAT-KYO Stay tuned "FAKE TYPE."
 DYES to IWASAKI Stay tuned "FAKE TYPE."
 Come on everybody, Listen up

#Chorus

2. FAKE LAND

Dangerous 素行不良の喧嘩ラップ びんびんの目ん玉に焼き付ける

Theme park of FT 着ぐるみの中身はブラックホール要注意

ドレミファソラシすらよく知らない 言ってみればステゴロな輩が織り成す
 教養が不足気味 発起人は THHK, D to da I (Pow)

まだまだまだ推移 Bad sounds freaks, Please click it

Retro & Future 見頃だぜヒューマンズ カートゥーンの軍艦で暴れ回るブッチャー

Smells good 鼻の奥まで抉る サイケトレビアン

他所の星のエイリアンも遊び来る 耽溺製造器 Digi dan dan

Neo oldies あながち間違いじゃないから晒しちゃいなさい

俺たちまだ見失っちゃねえ Open the box

只今上昇中 UP! 中高生こぞって TAP!

お子ちゃまお口にチャック 鳴かねば待たず掃射

[Chorus]

魔のパンドラ 開けばようこそ我々のターン

Rat a tat... Ciao さあ御覧 狂気 快樂

罪と罰 渦巻くゲーム

小賢しい恭しい礼装マン 涅槃までかっ飛ばす Bassball bat

ON&ON 骨の Rail coaster 青いシグナル And you don't stop

発車オーライ 人生そのものがアトラクション

電飾も踊り出す 夜通しの娯楽場

象徴は狂乱のシルクハット 激情のワイン 溢れ出す着想

恣意的に偏らす喜怒哀楽 感情ファイナンス

無利息の喜びを貸し付ける 返済は飲☒と笑顔のみで Win-Win な間柄

バイタルを拝借 メンタルを介錯 今ならパンドラの鍵もらえちゃう!?

開錠すれば最後 妬み嫉み悲しみに愛憎 全て忘れちゃう 空のお人形

反面教師の理想 奴隷根性 半強制 同調圧力 心配ないからおいで

愉快で痛快で邪悪 散りばめてた Dark

興奮と幸福ザクザク 虜にする巧者

#Chorus

大胆不敵な手口で一気に根こそぎ一本釣り

揺れ動く罨 忍び寄る君の耳元ピンポイント

興味と恐怖がどっこいどっこいなら いざ尋常に

搦んだら離さない "FAKE" タトゥー刻んでやる心臓に

#Chorus

2.1 Terjemahan *Fake Land*

Berbahaya, rap penuh kenakalan dan tingkah buruk, membakarnya dalam mata yang menyala-nyala. Taman hiburan milik FT (Fake Type), hati-hati, di balik kostum maskotnya terdapat lubang hitam Bahkan nada do-re-mi-fa-so-la-si pun tidak paham, bisa dibilang ini karya dari petarung jalanan tangan kosong.

Sedikit kurang berpendidikan, pencetusnya adalah THHK (Tophamhat-Kyo, rapper) D to da I (Dyes Iwasaki, produser)

Masih terus berkembang, bad sounds freaks, ayo dengarkan lagu kami

Retro dan masa depan, saatnya yang terbaik, wahai manusia.

Tukang rusuh yang mengamuk di kapal perang kartun

Aromanya enak, Psychedelic tres bian yang menusuk ke hidung

Alien dari langit lain juga datang bermain, pencipta kesenangan digi dan dan

Neo oldies, bukan sepenuhnya salah, jadi pameran saja,
Kita belum kehilangan arah buka kotaknya

Saat ini sedang naik up, up
Semua murid SMP dan SMA ikut tap, tap
Anak-anak kecil, tutup mulut kalian, zip, zip
Jika tidak bersuara, tembak tanpa menunggu

[Chorus]

Pandora yang jahat, jika kau membukanya, selamat datang di giliran kami
Rat a tat... ciao, lihatlah, kegembiraan dan kenikmatan
Sebuah permainan yang dipenuhi dosa dan hukuman

Orang berpakaian rapi dan sok pintar, melaju dengan baseball bat sampai nirvana
On&on tulang-tulang rail coaster, lampu hijau, dan kau tak berhenti
Semua siap berangkat, hidup itu sendiri adalah sebuah atraksi
Lampu-lampu juga menari, taman hiburan sepanjang malam
Simbolnya adalah topi silk hat, anggur penuh gairah, insiparsi yang meluap
Dengan sengaja memainkan emosi suka, marah, sedih, dan gembira, ini adalah keuangan emosi
(metafora dari menginvestasikan atau menumpuk emosi)
Meminjamkan kebahagiaan tanpa bunga, bayarannya hanya sorak sorai dan senyum, hubungan yang
win-win
Meminjam vitalitas, membantu mental, kunci pandora sekarang bisa didapat!?
Begitu dibuka, semua rasa iri cemburu, sedih, dan cinta-benci akan terlupakan seperti boneka kosong
Ideal sebagai contoh buruk, mentalitas budak, semi paksaan, tekanan untuk menyesuaikan diri, tapi
jangan khawatir, ayo datang saja

Membahagiakan, menggemirakan sekaligus jahat
Menaburkan kegelapan di mana-mana
Penuh dengan gairah dan kesenangan
Sang ahli yang membuat orang terpicat

#Chorus

Dengan cara berani dan nekat, langsung menangkap semuanya dengan satu pancingan
Perangkap yang bergetar, menyelinap tepat ke telingamu
Jika rasa penasaran dan ketakutan seimbang, mari bertarung dengan adil
Sekali terpegang, tak akan lepas, aku akan menorehkan tato "fake" di hatimu

#Chorus

3. BEELZEBUZ

縄張り是世界から地の底の煉獄まで見通す複眼染みたインターネット社会
その中で見つける命あるオモチャ
ほら今日も画面の前でニチャニチャ薄気味悪い笑みで狙ってる
追い込まれた獲物はヘラってる
奇行及び異常な模様 Vision に同調圧力に抗争
思想に象徴 妄想を誇張
寄ってたかって異様てか大抵 野次馬に冷やかし集まり茶化し
着火炎上の種 とっ散らかる Joke インターネット
ハエのようにブリブリ 上品なゲボ

吐きやがる無責任な Violent words 人種性別問わず
 ピキリイキリ尖る 自己責任アップロード黒歴史タトゥー
 データの海からの魚拓

みるみる内に燃え上がる 真っ黒い本性現れる
 醜い執着ひけらかす 罵詈雑言から慇懃無礼まで
 嫌味に僻みに痛みがブロウ BEELZEBUZ...

[Chorus]

SOS エイサホイサッサ 電腦 Slave
 叩きたがりな崇り神 Buzzy
 SNS 連鎖する散々 真相 Rxxpx
 集られがちなあたかな馬鹿

切り取られた断片に猪突猛進する安全地帯からの弓兵
 フルフェイス被り優勢な立場に蠢く 慢性的なヘイト
 暇つぶし 酒のあて 理由なき口撃が横行し渋滞引き起こし
 救済出来ないほど重体 一瞬で未来なき十代へ

Fxxcker... SNS は肥溜め お前らはハエ
 歴史に学ばず前倣え 言うなれば BEELZEBUZ やれやれ
 ぎゃぎゃー喚くし 赤の他人に対し喧しい
 Give me a break 厚かましい お節介自分語りなんでもあり
 マウントの取り合いでハッピー

みるみる内に燃え上がる 真っ黒い本性現れる
 醜い執着ひけらかす 右寄り左寄り前後不覚まで
 距離感掴めない馬鹿のホーム BEELZEBUZ...

#Chorus

うじゃうじゃ寄ってくる 五月蠅いハエが
 つまりお前らの Photo や言葉
 糞尿と変わらないってことじゃないか
 自覚しときな Beelzebuzzy Fxxker

#Chorus

ハエ叩きベイベー Uh uh...

3.1 Terjemahan *Beelzebuz*

Wilayah kekuasaan membentang dari dunia hingga neraka di bawah tanah
 Masyarakat internet seperti mata majemuk yang bisa menembus segalanya

Di dalamnya, ditemukan mainan hidup, lihat, hari ini pun seseorang menatap layar sambil menyeringai jijik
 Dengan senyum menyeramkan, mereka gla, mangsa yang terpojok pun terpuruk
 Perilaku aneh dan visi yang ganjil berperang melawan tekanan untuk menyesuaikan diri
 Pemikiran dijadikan simbol, delusi dilebih-lebihkan
 Orang-orang berkerumun, aneh atau biasa saja, mengejek, menggoda, dan menertawakan
 Benih api tersulut, candaan berceceran menjadi bahan bakar, inilah internet
 Seperti alat yang berdengung, muntahan yang tampak elegan
 Mereka memuntahkan kata-kata kekerasan tanpa tanggung jawab, tanpa pandang ras atau gender
 Mereka mudah tersinggung dan berlagak tajam, menorehkan tato masa lalu kelam lewat unggahan,
 itu tanggung jawab mereka sendiri
 Cetakan ikan dari lautan data, bukti yang tak akan hilang

Dalam sekejap api berkobar, sifat asli yang hitam pekat pun muncul
 Memamerkan obsesi yang menjijikkan, dari makian kasar hingga kesopanan yang menghina
 Sindiran, iri hati, dan rasa sakit pun meledak, beelzebuz...

[Chorus]

SOS, eisa hoi sassa, budak internet
 Dewa kutukan yang gemar menghujat, buzzy
 SNS, rantai bencana tanpa akhir, kebenaran pun rusak
 Si bodoh yang polos, mudah dikerumuni

Pemanah dari zona aman menyerbu membabi buta ke potongan-potongan yang terpisah
 Memakai helm full face, bergerak dari posisi yang unggul, kebencian yang kronis
 Hanya sebagai pengisi waktu, camilan untuk minum, serangan tanpa alasan merajalela,
 menimbulkan kemacetan
 Terluka begitu parah sehingga tak bisa diselamatkan, remaja kehilangan masa depan dalam sekejap
 Sial... SNS itu lubang kotoran, dan kalian semua alatnya
 Tak belajar dari sejarah hanya ikut-ikutan saja, bisa dibilang, beelzebuz, ya ampun
 Berteriak-teriak ribut, berisik terhadap orang yang tak dikenal
 Sudahlah, betapa tak tahu malu, sok menasihati, bercerita tentang diri sendiri
 Bahagia dengan saling adu gengsi

Dalam sekejap api berkobar, sifat asli yang hitam pekat pun muncul
 Memamerkan obsesi yang menjijikkan, condong ke kanan, ke kiri, sampai hilang arah
 Beelzebuz, rumah bagi para idiot yang tak tahu batas jarak

#Chorus

Sekelompok alat berisik berdatangan berkerumunan
 Dengan kata lain, foto dan kata-kata kalian, tidak ada bedanya dengan kotoran manusia, bukan?
 Sadarlah akan hal itu, bajingan beelzebuz

#Chorus

4. *FAKE HEARTS*

FAKE LOVE TAP FAKE LOVE TAP

FAKE LOVE TAP FAKE LOVE TAP

Yeah, yeah 人知れず人の心を握り締める
 囚われのハート守り損ね殻割れて現れて
 私の色に染め上げる

音を通し洗脳 ウトウトしてるその両の目に
 映る臍げに 幼気な妄想癖 偶像を漬け込むホルマリン
 Baby 情熱を出汁にその香り漂わせる
 行くも退くも Yourself
 だってこっちはいつだって甚くウェルカムな Well done !
 言われ慣れたミー つまり虜にしたがり
 心にもない笑みで手招く欲深き迎え舌の美食家
 惹きつける力は人一倍のカリスマにあらずとも
 成り上がりは可能とされる酔狂な旅路
 跳ねれば花道 残りは暗闇に (暗闇に)

[Chorus]

FAKE LOVE TAP FAKE LOVE TAP

絡め取るお前の性癖 我崇め倒すまで嵌め倒す

It's gonna be alright 抗えない仕様

BAKERATTA BAKERATTA

慈しむお前の酩酊 おませなカオスまで撫で回す

Hold on, Roll out 改竄 Ya mind 段駄羅

理想郷に相当するような居場所を求め

Push up もっと面で攻めメディスンも不要になる

Take over 大いなるセンス持ったふりし疑似餌巻いて

Big fishing

くるくる狂ったお家芸は意味深

Auditory sense and eyesight

魅せるどんな媒体だろうと Dominate

もとい Dear my audience

Uh rat a tat... FAKE なるのキーワード 手の平見せな

踏み絵じみた興行にペケつけてアッカンペー

一見お断りの人となりじゃないぜ But I'm 歌えば暴虐

鳴れば極楽 為す術もないまま根こそぎ籠絡

これが偽型製音楽

#Chorus

FAKE LOVE TAP FAKE LOVE TAP

道楽にのめり込ませる 脳に刷り込み おいで金土日

お前らの自由な時間奪う I'm a thief

BAKERATTA BAKERATTA

抗体ない面々答えなくて口塞ぐ 愚民 Do not be stupid

伏竜鳳雛今堂々 Here we go yo 視界なら良好

My 稼業 = 罪同様 偽らざるフェイク御見舞い

#Chorus

Woo, oh-oh

FAKE LOVE TAP FAKE LOVE TAP

4.1 Terjemahan *Fake Hearts*

Tanpa diketahui siapapun, menggenggam hati seseorang

Gagal menjaga hati yang terperangkap, cangkangnya pecah dan menampakkan diri

Mewarnai segalanya dengan warna sendiri

Melalui suara, mencuci otak ke dalam mata yang mulai terpejam

Tercermin samar, kebiasaan berkhayal yang polos, mengawetkan sosok idola dalam formalin

Baby, menggunakan gairah sebagai kaldu, aroma itu menyebar

Maju atau mundur, terserah diri sendiri

Bagaimanapun di sini selalu sangat menyambut, well done

Terbiasa dipuji, alias selalu ingin memikat orang lain

Dengan senyum yang tak tulus, melambaikan tangan, seorang penggemar makanan serakah,

Kekuatan menarik perhatian, meski bukan seorang yang berkarisma luar biasa

Pendakian menuju uncak dianggap mungkin dalam perjalanan gila

Jika melompat, akan mendapati jalur bunga, selebihnya adalah kegelapan

[Chorus]

Fake love tap, fake love tap

Menjerat karakteristikmu, membimbing sampai tunduk sepenuhnya

Itu akan baik-baik saja, tak bisa dilawan

Bakeratta bakeratta

Menyentuh mabukmu yang penuh kasih sayang, bahkan sampai kekacauan yang nakal

Bersiap, bergerak, manipulasi dan kekacauan pikiran

Mencari tempat yang setara dengan utopia

Dorong lebih kuat, menyerang dari berbagai sisi, obat pun menjadi tak perlu

Mengambil alih, berpura-pura memiliki sense besar, melempar umpan palsu untuk memancing besar

Keahlian keluarga yang gila-gila, penuh makna tersirat

Indera pendengar dan penglihatan

Menguasai apa pun media yang ditampilkan

Maksudnya, para penonton tersayang

Uh rat a ta... tunjukkan kata kunci khas fake di telapak tangan

Menandai X pada pertunjukan seperti uji loyalitas, sambil mejulurkan lidah

Bukan orang yang menolak secara sepintas, tapi saat bernyanyi menjadi brutal

Saat berbunyi, tak ada cara untuk menghindar, semua ditarik masuk sepenuhnya

Inilah musik buatan gaya palsu (fake type.)

#Chorus

Fake love tap fake love tap

Membuat terbenam dalam kesenangan, dicetak ke otak, datanglah jumat, sabtu, minggu

Mencuri waktu bebas kalian, aku adalah pencuri

Barekatta barekatta

Orang tanpa pertahanan, tidak menjawab, menutup mulut, rakyat jelata jangan jadi bodoh

Naga tersembunyi dan burung phoenix muda (bakat luar biasa yang belum terlihat), sekarang dengan

gagah, kalau soal pandangan, baiklah

Profesi=dosa, hadiah fake yang jujur

#Chorus

5. So What

やれやれだぜ 俺等空想上の生き物じゃなく人間だぜ?
 メンタルもバイタルも底つけば廃人である
 俺等はお前等のサンプリングソース こぞってぱくられる主張 flow
 堪忍袋の緒が切れるまで 能書き垂れる真似してくれんな
依然不明な信念 忌々しいね just meat 狙う真芯で
 ポコポコのバットでおぼっこいのからマッチョメン
 Lefty から sexy までかっ飛ばすアカンタレ
 生カンターレで under way
 散らかった眼下へ あからさまな罨じゃかかりたくてもかかれん
 もう少し上手く隠してくれよその下心 スケスケだぜ
 言葉には裏があり 金の匂いに群がり
 大木にぶら下がればかりじゃがっかり
 溜息のストックも切れちまう 芽を出す嫌悪感
人間関係に真剣じゃない陰険な目が見てるのは利権だけ

[Chorus]

So what 俺の俺の俺の主張なんてこの一言で片付いてしまう
 Venom, venom, venom 毒づく間に舐め回す傷
 So what でもでもでも分からず屋なハートが喉元開けてしまう
 吼えろ吼えろ吼えろ oh my God

持ちつ持たれるもいつの間にか背負われるかただのお荷物に化ける
 オーバースペック 容赦ない
 切捨てごめんのシビアな判断出来る出来ないで
 天秤の傾きを理解しているか否か 問われる
 全てを解決する答えを求めようが犠牲なしで至ることなど稀である
 幸せは不幸の上に成り立つ お変わりなくあり続けるは尊きこと
 ものの見事 天晴と唸らせてみてくれ
 このトップハムハット狂には罨がある
 熟考しようがその半分の情熱すら伝わらないことなど
 ザラにあるから面白い
 さて次は何を綴ろうか
 この気持ちがなければとうに屍となり果てていただろう
 偽りの物語 つまるところ これは葉無き伝記

#Chorus

Don't chase me 足音が耳にこびり付いちゃう

強烈に匂い立つ 厄介事にオイタ
 門限にうるさい両親に盾突いちゃう
 饒舌に歌い出す 謔言のように飛び出す
 This is my ego, let me know
 捨て身の君の笑みをくしゃくしゃにしたくないから
 この音と☒でその脳と心を震わせたいんだ so what ?

#Chorus

5.1 Terjemahan *So What*

Aduh, kita ini bukan makhluk khayalan, tapi manusia, tahu?
 Jika mental dan fisik habis, menjadi orang tak berguna
 Kita adalah sumber sampel kalian yang dicuri habis-habisan oleh flow yang kalian tiru
 Jangan berpura-pura memberi nasihat sampai batas kesabaran habis
 Keyakinan yang sebelumnya tak jelas itu menyebarkan, langsung menargetkan inti, seakan hanyalah daging
 Memukul habis-habisan dengan bat, dari anak kecil sampai pria macho
 Dari si kidal sampai yang seksi, semua diterjang
 Dimulai dengan nyanyian langsung
 Ke bawah yang berantakan ada jebakan yang jelas, meski ingin terjebak, tidak akan bisa
 Sembunyikan sedikit lebih baik lagi niat tersembunyi itu, terlihat sangat jelas, tahu?
 Kata-kata punya maksud tersembunyi, semua berkumpul karena bau uang
 Selalu bergantung pada orang yang memiliki kekuasaan saja, mengecewakan
 Persediaan mengeluh pun habis, hingga muncul rasa antipati
 Mata licik yang tidak serius dalam hubungan manusia hanya melihat kepentingan pribadi

[Chorus]

Lalu apa? Semua pendapatku ini bisa diselesaikan hanya dengan satu kata
 Racun, saat menyuntikkan racun, menjilati luka
 Lalu apa? Tapi hati yang keras kepala terbuka di tenggorokan
 Aumlah, ya Tuhan

Saling membantu, tapi tanpa disadari bisa terbebani dan berubah menjadi beban
 Over-spec, tanpa ampun
 Bisa atau tidak bisa membuat keputusan tegas, tanpa maaf, keputusan yang keras
 Apakah memahami kemiringan timbangan atau tidak, itu dipertanyakan
 Mencari jawaban untuk menyelesaikan segalanya, tapi jarang bisa mendapatkan tanpa pengorbanan
 Kebahagiaan berdiri di atas penderitaan, tetapi terus ada tanpa berubah adalah hal yang mulia
 tunjukkan sesuatu yang luar biasa, buat orang menggumam kagum
 Si Tophamhat-Kyo ini memiliki suara
 Meski dipikir matang-matang, bahkan setengah dari semangat pun tidak tersampaikan
 Justru karena hal seperti itu sering terjadi, jadi menarik
 Nah, selanjutnya apa yang akan dituliskan?
 Tanpa ada perasaan ini, pasti sudah menjadi mayat sejak lama
 Cerita palsu, intinya ini adalah biografi tanpa penanda

#Chorus

Jangan mengejarku, suara langkahmu menempel di telingaku
 Bermain-main dengan masalah besar yang memikat
 Membangkang kepada orang tua yang cerewet tentang jam malam
 Mulai bernyanyi lancar, kata-kata meluncur keluar seperti igauan
 Inilah egoku, biarkan aku tahu

Karena tak ingin merusak senyum putus asa mu
 Dengan musik dan suaraku ini, aku ingin mengguncang otak dan hatimu, lalu apa?

#Chorus

6. Yummy Yummy Yummy

ご機嫌麗しゅう

ハラヘリ過ぎてマンチー予備軍

グーグーグーグー お腹ペコリーノ タップする Google
 行き当たりばったりな旅 がっかりな展開避けるべく見抜くはったりまやかし
 もう歩けないくらいエネルギー空っぽ 胃袋はある種の世界伽藍洞
 理性崩壊助長するグルメな香りが襲ってくる
 セクシーな丸みの Sweetly flavor に袖を引っ張られ アブラっこい中華に目奪われ
 破壊力抜群のステーキハウス遠目にマシマシの警告色にショック暴食
 ここは世界中のグルメが集う Yummy Yummy Yummy 通り お見知りおき Hungry
 五臓六腑にたっぷり染み込む味わい深い求めランブリング
 Everyday Everynight どうにもこうにも腹は減る
 命を頂く 尊い行い 忘れるべからず

Pow! Yummy Yummy Yummy! Gourmet No.1

Pow! Yummy Yummy Yummy! Everybody come on, Yummy Yummy Yummy Street

Pow! Yummy Yummy Yummy! 寿司 天ぷら すき焼き 好き

Pow! Yummy Yummy Yummy! Chicken wing, Popcorn, Hamburger 好き

Pow! Yummy Yummy Yummy! 炒飯 餃子 拉面 好き

Pow! Yummy Yummy Yummy! Everybody come on, Yummy Yummy Yummy Street

何もしなくても腹は減る 三大欲求抗えぬ
 食う寝る遊ぶとはよく言ったもんで 欲望とは上手い事付き合っていないと
 自制による暴発など珍しくもない やり過ぎもやらの過ぎも毒ということ
 盲目になって愛を語る日もあれば 人知れず安らかに惰眠を貪ったり
 浴びるように嗜んだ空のボトル尻目 満たされぬ腹の底で飼い慣らす Appetite
 果てない 人と欲とはけして離れない 自分を満たせずに誰を満たせよう
 Maintain life, I'm still hungry
 Everybody 明日も明後日も腹は減る
 欲に従う 生命の営み 忘れるべからず

Pow! Yummy Yummy Yummy! Gourmet No.1

Pow! Yummy Yummy Yummy! Everybody come on, Yummy Yummy Yummy Street

Pow! Yummy Yummy Yummy! Pizza Pasta Dolce 好き

Pow! Yummy Yummy Yummy! 불고기 냉면 막걸리 好き

Pow! Yummy Yummy Yummy! ハム ウィンナー ベーコン 好き

Pow! Yummy Yummy Yummy! Everybody come on, Yummy Yummy Yummy Street

6.1 Terjemahan *Yummy Yummy Yummy*

Salam ceria untukmu

Sangat lapar sampai hampir menjadi tim munchies (orang kelaparan)

Gruk gruk, perut berbunyi, si lapar berat membuka google

Perjalanan tanpa rencana, demi menghindari hasil mengecewakan, harus bisa menebak mana yang palsu dan tipu-tipu

Energi habis total sampai tak bisa jalan lagi

Perut ini seperti dunia yang kosong

Aroma makanan lezat datang menyerang, menggoda sampai akal sehat nyaris runtuh

Ditarik oleh aroma manis dan bentuk menggoda

Terlena menatap masakan Tiongkok yang berminyak

Dari kejauhan, rumah steak yang berbahaya itu bersinar mencolok, tanda bahaya bagi yang sedang diet, tapi menggoda untuk pesta makan besar

Inilah jalan Yummy Yummy Yummy, tempat semua makanan dari seluruh dunia berkumpul, senang berkenalan dengan mu hungry

Mengembara mencari rasa yang meresap hingga ke seluruh tubuh dan jiwa

Siang malam entah bagaimana rasa lapar selalu datang

Makan berarti menerima kehidupan, jangan lupa itu hal yang berharga

Pow! Yummy Yummy Yummy! Ahli kuliner No.1

Pow! Yummy Yummy Yummy! Ayo semua, mari ke Yummy Yummy Yummy Street

Pow! Yummy Yummy Yummy! Suka sushi, tempura, sukiyaki

Pow! Yummy Yummy Yummy! Suka chicken wing, popcorn, hamburger

Pow! Yummy Yummy Yummy! Suka chahan, gyoza, ramen

Pow! Yummy Yummy Yummy! Ayo semua, mari ke Yummy Yummy Yummy Street

Rasa lapar datang walau tak melakukan apa-apa, tiga hasrat dasar sulit dilawan

Makan, tidur, bermain, kata orang itu memang benar, kita harus pintar-pintar menghadapi keinginan Ledakan akibat menahan diri bukan hal yang aneh, terlalu berlebihan maupun terlalu sedikit itu sama-sama berbahaya

Ada hari di mana cinta dibicarakan dengan buta, dan ada saatnya tersembunyi memanjakan diri dalam tidur nyenyak

Mengabaikan botol-botol kosong yang telah dinikmati tanpa henti, sementara rasa lapar yang tak terpenuhi tetap dipelihara di dasar perut

Tak ada habisnya, manusia dan nafsu tak pernah terpisahkan, jika diri sendiri tak dipenuhi, siapa lagi yang bisa memenuhi?

Terus bertahan hidup, tetap lapar akan pengalaman

Semua orang, besok dan lusa pun, rasa lapar tetap datang

Mengikuti hasrat adalah bagian dari kehidupan, jangan pernah lupa

Pow! Yummy Yummy Yummy! Ahli kuliner No.1

Pow! Yummy Yummy Yummy! Ayo semua, mari ke Yummy Yummy Yummy Street

Pow! Yummy Yummy Yummy! Suka pizza, pasta, dolce

Pow! Yummy Yummy Yummy! Suka bulgogi, naengmyeon, makgeolli

Pow! Yummy Yummy Yummy! Suka ham, wiener, bacon

Pow! Yummy Yummy Yummy! Ayo semua, mari ke Yummy Yummy Yummy Street

7. *GAME OF DICE*

Hello 寝転んで胡坐かいた天狗一步手前の天賦の才に溺れ踊れ

ボンボクラぶった Fake ass boom boom bang!

神の一手ばりの覇気のせい 恐れ多いのかしら
 アングラ慢心から脱し Lord Have Mercy!

知らぬ存ぜぬは論外の電腦戦場に迸るは異国情緒纏いし源氏名とエゴ
乾坤一擲の次元を超えた事件簿 危険度 SSR ですら温い比類なき自営業
 ちんちろりんしてたはずが頭上にはおどろおどろしくも kawaii ギロチン
 なんか聞き覚えある☒ ん～あれあれあれ?

見目麗しきホログラムは可憐可憐可憐

[Chorus]

Give me a break わっちは未だ Try and error
 Ha Ha GAME OF DICE
 Winner or loser 賽の目の Funfair
 Ha Ha GAME OF DICE
 Rich or die, Poor or high, It's not hype (FAKE TYPE.)
 Bet our pride, Stone or glide, Throw many dice, It's about time

One lap behind そんな感覚を思わせる 脳が揺れる
 まるでそれは六しかないサイコロ だがサマではない
 What a amazing! キラキラと流星の如く現れた 法揺らぐアウトロー
治外法権も時代超越もサラッとこなすスマートなやり口に
 開いた口塞がらず 遠くなるカランコロン それに比べこっちはロートル
 日々遊んでたたまに歩み進めていたウサギかキリギリス
 眼前の道は大荒れ荒れ荒れ 止まった分の跳ね返りは辛い辛い辛い

#Chorus

必死こいで振るも一二三が邪魔をする
 理不尽な状況も楽しんでるぜ 見縊んな
 ピクニックじゃないんだ ピークには程遠い大器晩成であることを疑わない
 危ない落とし穴 賭博 Trap 誘惑満ち満ちる
 欲がなけりゃ人生は無意味無意味

Life is strange 天晴な展開に拍手喝采と歓☒は鳴り止まない (Bravo)

歩み止めぬ全ての者に幸あれあれあれ この前向きな気持ちは潤れん潤れん潤れん

マジでご立派 泡吹いた 全く読めん 半か丁か
 目まぐるしく移り変わる 転換 至る栄華
盛者必勝 弱者必敗 ひっくり返そう
 握り拳に収まる程なのに命運を握る

Show time 天運の賽... さあさあ Should throw dice...

For life 天運の賽... 曰く Should throw dice...

7.1 Terjemahan *Game of Dice*

Halo! Berbaring sambil duduk bersila, hampir seperti Tengu karena bakat alami, tenggelam dalam kepercayaan diri itu, menarilah

Berlagak bodoh, penuh drama, boom boom bang!

Karena ambisi yang besar, tindakannya terasa seperti langkah dewa. Apakah semenakutkan itu?

Melepaskan kesombongan dunia bawah tanah, tuhan, kasihanilah

Di medan perang digital, identitas eksotis dan ego meledak, berpura-pura tidak tahu adalah hal yang tak dapat diterima

Catatan kasus yang luar biasa, di mana bahkan tingkat bahaya tertinggi (SSR) terasa ringan, pekerjaan independen yang tak tertandingi

Seharusnya santai, tapi di atas kepala ada guillotine yang menakutkan tapi lucu

Ada suara yang terdengar familiar, hmm, itu apa ya?

Hologram yang sangat cantik dan imut

[Chorus]

Beri waktu sebentar, aku masih terus mencoba dan gagal

Haha, permainan dadu

Pemenang atau pecundang, semua ditentukan oleh sisi dadu di taman hiburan ini

Haha, permainan dadu

Kaya atau mati, miskin atau di atas, ini bukan sekadar sensasi

Pertaruhkan harga diri, entah jatuh atau meluncur, lempar banyak dadu, sudah waktunya

Rasanya seperti tertinggal satu putaran, otak pun terguncang

Seolah dadu itu hanya punya sisi enam saja, tapi ini bukan kecurangan

Betapa menakjubkan! Seorang pemberontak yang muncul berkilau seperti meteor, mengguncang hukum

Dengan cara yang cerdas, ia dengan mudahnya menaklukkan hal-hal seperti kekebalan hukum dan melampaui zaman

Mulut terbuka tak bisa tertutup, suara langkah karan koron makin menjauh

Dibandingkan dengan itu, yang di sini hanyalah orang usang

Hari-hari dihabiskan bermain, hanya sesekali melangkah maju, seperti kelinci dan belalang

Jalan di depan penuh badai, dan pantulan dari waktu yang terbuang terasa sangat, sangat, sangat menyakitkan

#Chorus

Meskipun sudah melempar mati-matian, hasilnya cuma satu, dua, tiga. Keberuntungan kecil yang menghalangi

Situasi sekejap apapun tetap ku nikmati, jangan remehkan!

Ini bukan piknik, masih jauh dari kata puncak, tapi yakin bahwa diri ini adalah tipe yang berkembang lambat

Lubang jebakan berbahaya, penuh gidaan dan perangkap perjudian dimana-mana

Tanpa adanya keinginan, hidup ini tak bermakna

Hidup itu aneh, tapi dalam perkembangan yang membanggakan ini, tepuk tangan dan sorakan tak henti bergema (bravo!)

Untuk semua yang tak berhenti melangkah, semoga berbahagia, perasaan positif ini takkan padam

Benar-benar hebat, sampai terkejut. Sama sekali tak bisa ditebak, apakah akan menang atau kalah Segalanya berubah dengan cepat, titik balik menuju kejayaan

Yang kuat pasti menang, yang lemah pasti kalah, ayo kita balikkan itu

Meskipun hanya seukuran genggam tangan, tapi di sanalah takdir digenggam

Saatnya tampil, dadu keberuntungan ada di tangan, ayo lempar dadu

Untuk hidup, dadu takdir berkata, kau harus melempar dadu

8. HOPTRONIC

Yo yo 2020 堂々 Back again

FAKETYPE. TOPHAMHAT-KYO DYES IWASAKI
HOPTRONIC

Yo open ya mind, I'm a doctor あわよくばあざとくラブ頂くわ
道具など不要のボンクラぶった暴君が俺

轟く名 TOPHAMHAT-KYO DYES IWASAKI Dope gunz

We are FAKE TYPE. 一人歩きする

風来坊アーティスト 素行不明のトルネード冒険王

Rock 'n' roll もとい黒鍵の映えるかけーのお見舞だぜ

POP&HOP ベートーベンならぬ brave dope ape

こんな歌唱法もいずれ化ける伝統芸

All the day 中指おっ立て疑った操作性

話題性だけ目論んだものはダセェ

スカスカじゃ総スカン lonely 襲う scar

俺はお前の脳汁弄るトリガー let me bounce

規制解除 大型好機 世界中を跨ごう

ミスっても行って帰って来てまた go

[Chorus]

Hey baby look at me, you should love me, yeah

今の内だぜ近付いておいて損はないぜ

Hey baby look at me, you should love me, yeah

F-A-K-E tame ドレミファソラシド

My rap, it's like one piece

破天荒フルドライブ びんびん電波 catch the wave

感受性無限大モード誘うはこんなフロウ

ほくほくの東北っ子 on the mic 陰の宝庫

Spin vinyl 九州メン 重なった咆哮ゆくゆくはブロードウェイ

現在オフロードでレッドカーペット代わりに血を流すデイズ

煤けた黒目にエネルギー証明し続ける時代は終幕

あっという間まるでシューマツハ (hyoo)

ハイスピードトレンドより根深い一定の顧客掴んだもん勝ち

観客は総立ち 絶賛の嵐

浮かれては消えてった星屑と同じじゃーない (yo)

そんな末路辿らない 底知れぬ人型のシンセサイザー me

#Chorus

Hey look at me (swingin' debe debe dat-a-rat-a-rat)
 You should love me, yeah (swingin' debe debe dat-a-rat-a-rat)
 Hey look at me (swingin' debe debe dat-a-rat-a-rat)
 You should love me, yeah (swingin' debe debe dat-a-rat-a-rat)
 高性能故の精密なメンタル 操れない遠隔
 ON&ON&ON 界限じゃ別格 宇宙じゃすぐデフラグ
 吸って吸われ食って食われ救われれない
 何かのせいにして逃げおおす 軽率に偽る
 HOPTRONIC (Come on!)

#Chorus

Yo yo 2020 東京オリンピックなんつたって
 俺らインターネットが故郷 FAKElympic
 世界中の灼かな奴らから学ぶ HOPTRONIC
 小さな島国から送ろう

8.1 Terjemahan *Hoptronic*

Yo 2020, kembali dengan percaya diri
 Kami Fake Type, Tophamhat-Kyo dan Dyes Iwasaki, Hoptronic

Yo, buka pikiranmu, aku adalah dokter, kalau beruntung, akan kuambil cinta dengan cara menggoda
 Akulah penguasa yang pura-pura bodoh tapi tak butuh alat apa pun
 Nama yang bergema, Tophamhat-kyo & Dyes Iwasaki, dengan senjata keren (musik mereka)
 Kami Fake Type, yang berjalan sendiri
 Seorang artis pengembara, petualang seperti tornado yang perilakunya misterius
 Rock n roll, atau lebih tepatnya, hadiah simpati dengan tuts hitam yang mencolok
 Pop & hop, bukan beethoven, tapi kera keren yang berani

Gaya bernyanyi seperti ini suatu hari nanti akan jadi seni tradisi
 Sepanjang hari mengacungkan jari tengah, meragukan sistem yang mengontrol segalanya
 Yang cuma mengejar sensasi itu payah
 Kalau isinya kosong, semua bakal menolak, lalu kesepian dan lupa pun menyerang
 Aku pelatuk yang memicu dopaminmu, biarkan aku beraksi
 Aturan yang telah lepas, inilah kesempatan besar, mari menyebrangi seluruh dunia
 Meski gagal, pergi lagi, pulang, dan terus melaju

[Chorus]

Hei, lihat ke sini, seharusnya kamu jatuh cinta padaku
 Sekaranglah waktunya, mendekatlah, tak akan menyesal
 Hei, lihat ke sini, seharusnya kamu jatuh cinta padaku
 Untuk F-A-K-E, do-re-mi-fa-so-la-si-do

Rap-ku seperti satu karya utuh
 Melaju penuh semangat dengan gaya luar biasa, menangkap gelombang energi yang bergetar
 Flow seperti ini yang mengundang masuk ke mode kepekaan tanpa batas
 Anak Tohoku yang penuh semangat, di atas mic, gudang harta tersembunyi
 Memutar piringan hitam, raungan orang Kyushu berpadu, suatu harinanti menuju Broadway
 Sekarang sedang di jalan terjal, menumpahkan darah sebagai pengganti karpet merah, hari-hari
 penuh perjuangan

Zaman di mana harus terus membuktikan energi lewat mata hitam yang berjelaga telah berakhir
 Begitu cepat, seperti Schumacher (pembalap F1 yang terkenal)
 Daripada tren cepat, yang menang adalah mereka yang punya pendengar setia berakar kuat
 Penonton berdiri semua, badai pujian bergema
 Tidak sama dengan bintang-bintang kecil yang dulu bersinar lalu menghilang karena terlena
 Aku tidak akan menepaki akhir seperti itu, aku adalah synthesizer berbentuk manusia yang dalam
 tak terukur

#Chorus

Hei, lihat ke sini (swingin' debe debe dat-a-rat-a-rat)
 Seharusnya kamu jatuh cinta padaku (swingin' debe debe dat-a-rat-a-rat)
 Hei, lihat ke sini (swingin' debe debe dat-a-rat-a-rat)
 Seharusnya kamu jatuh cinta padaku (swingin' debe debe dat-a-rat-a-rat)
 Karena performa tinggi, mental yang akurat ini tak bisa dikendalikan dari jauh
 Terus melaju tanpa henti, di dunia ini kelasnya berbeda, di luar angkasa pun langsung
 terdefragmentasi
 Saling menyerap, saling melahap, tak ada yang terselamatkan
 Menyalahkan sesuatu dan terus menghindar, berpura-pura dengan gegabah
 Hoptronic, Come on!

#Chorus

Yo yo 2020, semua orang bicara soal Tokyo Olympic, kan?
 Kami berasal dari dunia internet, ini olimpiade ala Fake Type
 Kami belajar hoptronic dari para jiwa berapi di seluruh dunia
 Kami akan kirimkan dari negeri kepulauan kecil

9. Tandem Rendezvous

Low end dope, Shout out 高低トーン ただ証明しよう ON AND ON...
 Rotation and formation, Like a 能面ショー What you want...
 強豪蠢く芦の原で身を屈め 冥土まで雌伏の時を選ぶほど愚かではない
 待ち望んだ☒に答えるべく腹を据え 特性の句で Always Dopeness
 Unbelievable のんびりやろう だってペース強制されんのは切捨て御免
 死の淵を彷徨いし我等未だ夢に見る 黄金と金剛の輝きへと勇往邁進
 吊り橋に獣道 拳句オンボロ渡り船 いつしか呉越同舟かと思紛う このゲーム
 予想以上に削られるバイタルにメンタル やらかした過ちはハートが忘れさせない
 呆気ない程脆い 来やがんなー昨日 自惚れは厳禁だが一時のほろ酔いこそ愛おしき刹那
 那

また季節が俺の☒を欲するまで偽りに委ねる

DYES IWASAKI -

Scat...

Low end dope, Shout out 高低トーン ただ証明しよう ON AND ON...
 聞こえただろ その耳に FAKE TYPE. が忍び寄り入り込んだ 脳内は Blue and pink
 刹那的 You and me 理想郷か遊園地 お前の頭も変えてやろうかジュエリー
 煩惱が 108 万 二人組で倍 リスナーの心くすぐり過ぎの罪で Dive to the hell

Amen A 面になれぬエンターテイメント だがしかし蛇の道はヘビであるが故の形勢逆転
 一点にのみ集中する鼓動のテンポ 扱うは化かすための柳のような言語
 ひゅーどろろ You don't know our truth 心ここに有らず
 懐に隠し持った Groove で射貫く Your mind
 ヘイターには映らない ゴキゲンなサンバ ルンバ 半端ない Super rapper pa

DYES IWASAKI -
 Scat...

Low end dope, Shout out 高低トーン ただ証明しよう ON AND ON...
 Rotation and formation, Like a 能面ショー What you want...
 方向性は違えど個性ある成果 楽しんでね それこそがテーマ
 ぶつかり合わず Beats and rhyme 調子良い具合で Drop it
 真っ当ではないけれど全うする 目一杯振り絞る T and D のフレイヴァー
 相も変わらず凌駕してる 過去の FAKE 超えて Drop it

DYES IWASAKI -
 Scat..

過去の休止は必要なファクター
 しかと見よ 揃いも揃った役者
 THHK and D to da I, We are FAKE TYPE.

9.1 Terjemahan *Tandemoon Rendezvous*

Low end dope, shout out untuk nada tinggi-rendah, mari kita buktikan terus menerus
 Putaran dan formasi, seperti pertunjukkan topeng Noh, apa yang kau mau?
 Di padang alang-alang di mana rival tangguh merayap, aku menunduk, tapi tidak sebodoh memilih
 menunggu sampai alam baka
 Menyiapkan tekad untuk menjawab suara yang dinanti-nanti, dengan bait khas, selalu keren
 Unbelievable, mari santai saja, karena aku tak ingin dipaksa untuk mengikuti irama orang lain
 Kami yang mengembara di tepi kematian, masih memimpikan cahaya emas dan permata, dan maju
 berani menuju itu
 Jembatan gantung, jalan binatang, akhirnya menaiki kapal reyot. Suatu saat terasa musuh dan teman
 berbagi kapal dalam permainan ini
 Fisik dan mental terpakai lebih dari perkiraan, dan kesalahan yang dibuat hati tak membiarkan
 dilupakan

Rapuh hingga mudah hancur, datanglah, dua hari yang lalu
 Kesombongan dilarang, tapi mabuk ringan sesaat itulah momen yang paling masih dan berharga
 Menyerahkan diri pada kepalsuan sampai musim berikutnya memanggil suaraku lagi

DYES IWASAKI
 Scat..

Low end dope, shout out untuk nada tinggi-rendah, mari buktikan terus menerus
 Kau pasti mendengar, Fake Type menyelinap masuk ke telingamu, otakmu dipenuhi dengan warna
 biru dan merah muda
 Sesaat, kau dan aku, utopia atau taman hiburan, mau kubuat pikiranmu berubah seperti permata?
 108 nafsu duniawi, digandakan oleh kami berdua, dosa karena terlalu menggoda hati pendengar,
 dive to the hell

Hiburan yang tak bisa menjadi mainstream, tapi seperti pepatah 'jalan ular adalah ular', hanya ahli yang tahu jalannya, sehingga bisa membalik situasi
 Tempo detak jantung fokus pada satu titik, menggunakan bahasa lentur seperti willow untuk memikat atau menipu
 Hyuudororo, kamutak tahu kebenaran kami, hati kami tidak di sini
 Dengan groove (ritme) yang tersembunyi di hati, menembus pikiranmu
 Tak terlihat oleh haters, samba rumba riang, super rapper yang luar biasa

DYES IWASAKI

Scat...

Low end dope, shout out untuk nada tinggi-rendah, mari kita buktikan terus menerus
 Putaran dan formasi, seperti pertunjukkan topeng Noh, apa yang kau mau?
 Berbeda arah tapi hasil tetap unik, nikmati saja, itulah temanya
 Tanpa bertabrakan, beat dan rima dilepaskan dengan flow yang pas
 Mungkin tak biasa, tapi tetap dilakukan sepenuh hati, mengerahkan semua tenaga dengan gaya T dan D
 Seperti biasa tetap unggul, melampaui Fake sebelumnya, lepaskan

DYES IWASAKI

Scat...

Hiatus di masa lalu adalah faktor yang penting
 Perhatikan baik-baik, para pemain berbakat sudah berkumpul
 THHK and D to da I, We are Fake Type.

10. Hajimari no Senaka

2017年4月 止まった秒針 動き出す 2020年9月

互い未知に怯え違えた道

瞬けば また描きたくなる 数多の可能性溜まった
 たまたまさ 垂らした釣り糸弛んだままでいいのかい?
 振り解くべきは絡まった世界線と過去の影

針が錆びて朽ちる前に海の果てにキャスト

考えるだけの日々に愛想尽き 自分に嘘をつき

終わりの先が気になってしょうがない君にほんの少しだけ

生きる希望を見せてあげたくて なんて建前は不要だよ

何も難しいことじゃない ただ歩みたがっているんだ

[Chorus]

はじまりの背中を押して (Alright)

Restart it right now, Turn it up また騒ぎ出す頃合い

空白の数年間があったからこそ今の俺等があるんだろう

FAKE TYPE. is back

Listne, Grimoire で世界線で書き換えた訳じゃないぜ

ツキのない時もあれば Carry Lucky, Shu be do be なデイズ

曖昧な日々にグッバイしてめくる青い春のページ

Ah ah 散漫になりがちな俺の目にも映る

Refrain するかのように囃し立てる Caravan の☒なき☒

宛先を見失った気持ちはさぞ苦しいだろう

未だに熱量があれば エール送ってくれよ

受け取らずにいた Junkie's Karte

分かり切ってる 音がなけりゃ俺は言葉を紡げない

いっばしの賞金稼ぎでもなけりゃ 人の心を救える魔女って訳でもない

I'm mad at myself ただただ笑いたい 大人げなくはしゃいで可愛げなく騒いで

その先を見たい気持ちはたぶん一緒なんだから気がしたんだ

#Chorus

What you want, I don't know ただもう踏み出そう

なんて強引な行進は不要 そうだろ?

すり減った心は戻らないけど 綻びは結い直して 自分の言葉で

TOPHAMHAT-KYO We are back FAKE TYPE.

DYES to IWASAKI We are back FAKE TYPE.

はじまりの背中を押して (Alright)

Restart it right now, Turn it up また騒ぎ出す頃合い

後ろめたさに潰される暇はないぜ さぁ顔をあげるんだ Again

FAKE TYPE. is back

TOPHAMHAT-KYO We are back FAKE TYPE.

DYES to IWASAKI We are back FAKE TYPE.

FAKE TYPE. FAKE BOX, FAKE JAZZ, FAKE BOOK, FAKE WORLD, FAKE LAND

FAKE TYPE. is back

10.1 Terjemahan *Hajimari no Senaka*

Jarum detik yang berhenti sejak April 2017, mulai bergerak lagi pada September 2020

Saling takut pada hal yang belum diketahui, akhirnya mengambil jalan masing-masing

Dalam sekejap rasa ingin berkarya muncul lagi, banyak kemungkinan telah menumpuk

Hanya kebetulan, tapi apakah baik membiarkan tali pancing ini longgar begitu saja?

Yang harus diurai adalah jalur hidup yang kusut dan bayangan masa lalu

Sebelum jarumnya berkarat dan hancur, lemparlah ke ujung laut

Jenuh dengan hari-hari yang hanya dihabiskan untuk berpikir, berbohong pada diri sendiri

Untukmu yang tidak bisa berhenti memikirkan apa yang ada setelah akhir, hanya sedikit saja-

Aku ingin menunjukkanmu harapan untuk hidup, tak perlu basa-basi atau alasan formal seperti itu

Sebenarnya tidak ada yang sulit, yang dibutuhkan hanyalah keinginan untuk terus melangkah

[Chorus]

Memberikan dorongan untuk permulaan (alright)

Mulai ulang sekarang, naikkan kesempatan, sudah waktunya membuat keributan lagi

Justru karena beberapa tahun hiatus itu, kita bisa menjadi seperti sekarang

Fake Type kembali

Dengar, ini bukan soal menulis ulang jalur dunia dengan grimoire

Ada hari-hari sial, ada juga hari-hari membawa keberuntungan, hari-hari santai seperti itu

Mengucapkan selamat tinggal pada hari-hari yang ambigu, membuka halaman musim semi yang baru

Ah, bahkan matakmu yang mudah teralihkan ini bisa menangkapnya
Seperti chorus yang diulang, sorakan tak terdengar dari caravan hadir
Perasaan yang kehilangan arah pasti sangat menyiksa
Jika masih ada semangat, kirimkan dukungan padaku
Junkie's Karte yang dulu diterima
Aku sangat paham, tanpa suara atau musik aku tak bisa merangkai kata
Bukan pemburu hadiah terkenal, bukan jugaa penyihir yang bisa menyelamatkan hati orang lain
Kesal sama diri sendiri, cuma ingin tertawa, bersikap kekanak-kanakan dan ribut seenaknya
Rasa ingin melihat apa yang ada di depan itu mungkin sama dengan orang lain

#Chorus

Aku tak tahu apa yang kau inginkan, tapi mari melangkah saja
Tak perlu memaksakan langkah yang kaku, kan?
Hari yang terkikis tak bisa kembali, tapi sobekan bisa diperbaiki dengan kata-kata sendiri
TOPHAMHAT-KYO We are back FAKE TYPE.
DYES to IWASAKI We are back FAKE TYPE.

Memberikan dorongan untuk permulaan (alright)
Mulai ulang sekarang, naikkan kesempatan, sudah waktunya membuat keributan lagi
Tak ada waktu untuk tertekan oleh rasa bersalah, ayo angkat wajahmu lagi!
Fake Type kembali

